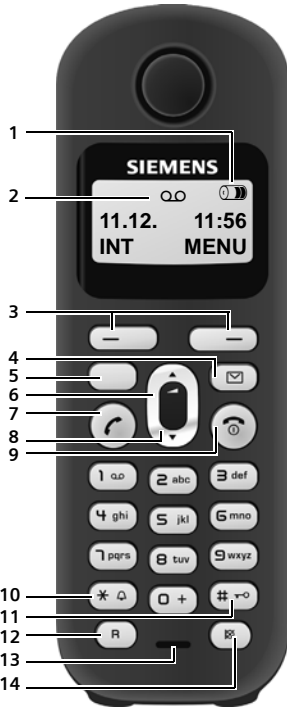


Gigaset AL180/AL185/AL280/AL285

Breve descrizione del portatile

- 1 Livello di carica delle batterie
- 2 Simbolo della segreteria (solo AL185/AL285)
- 3 Tasti funzione
- 4 Tasto messaggi **lampeggia:** sono presenti nuovi messaggi
- 5 **AL180/AL185:**
☐ Tasto della rubrica
AL280/AL285:
☐ Tasto viva voce
- 6 Tasto di navigazione (↻)
- 7 Tasto impegna linea
- 8 **AL280/AL285:**
☐ Tasto della rubrica (premere **sotto**)
- 9 Tasto di fine chiamata e di accensione/spengimento
- 10 Attiva/disattiva la suoneria (premere a lungo in stand-by)
- 11 Blocca/sblocca la tastiera (premere a lungo)
- 12 Tasto
- Consultazione (Flash)
- Pausa di selezione (premere a lungo)
- 13 Microfono
- 14 Tasto „Microfono off“



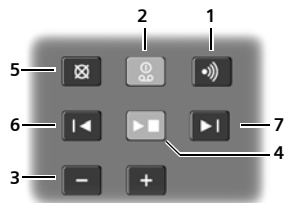
Tasti funzione sul portatile:

Premendo i tasti viene richiamata ogni volta la funzione visualizzata sul display.

Display	Funzione premendo un tasto
INT	Chiamare altri portatili registrati → pag. 11.
MENU	Aprire il menu principale/sottomenu (vedi Albero del Menu → pag. 15).
↵	Tornare indietro di un livello del menu.
↕	Scorrere verso l'alto/il basso o impostare il volume con ☐.
↔	Spostare il cursore verso sinistra/destra con ☐.
⌫	Cancellare i caratteri a sinistra del cursore.
OK	Confermare la funzione del menu o memorizzare un inserimento.

Breve descrizione della base

Basis AL185/AL285



Base AL180/AL280



1 Tasto di registrazione/Paging:

Cercare i portatili (premere **brevemente**, „Paging“ → pag. 10)
Registrazione dei portatili (premere **a lungo** → pag. 11).

2 Tasto accensione/spengimento: attivare e disattivare la segreteria telefonica.

Acceso: la segreteria telefonica è attivata.

Lampeggia: è presente almeno un nuovo messaggio oppure si sta registrando un messaggio.

Lampeggia molto velocemente per circa quattro secondi: la memoria è piena.

3 Tasti del volume: (- = per diminuire; + = per aumentare)

Durante la riproduzione dei messaggi: modificare il volume di conversazione.

Mentre squilla: modificare il volume della suoneria.

4 Tasto riproduzione/stop:

Riprodurre i messaggi dalla segreteria telefonica oppure interrompere la riproduzione.

Durante la riproduzione dei messaggi:

5 Cancellare il messaggio attuale.

6 Tornare all'inizio del messaggio attuale (premere 1 volta) oppure tornare al messaggio precedente (premere 2 volte).

7 Per passare al messaggio successivo.

Note di sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze di sicurezza prima dell'uso. Spiegarne ai bambini il contenuto e i pericoli.



Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione**.



Utilizzare solamente **le batterie ricaricabili consigliate** (→ pag. 13)! Non utilizzare altri tipi di batteria (non ricaricabili), poiché non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso.



L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti negli ambienti in cui ci si trova (per es. ambulatori, ospedali, ecc).



Non tenere il portatile con il retro dell'apparecchio vicino all'orecchio quando squilla. Sono altrimenti possibili danni gravi e permanenti all'udito.

L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito.



Non tenere il portatile in locali da bagno o nella doccia. Il portatile e la base non sono protetti dagli spruzzi d'acqua.



Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistano rischi di esplosione (per es. luoghi di verniciatura).



Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.



Scollegare la stazione base se difettosa e mandarla in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato onde evitare che possa arrecare disturbo ad altri apparati collegati sulla stessa linea.



Nota concernente il riciclaggio

Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

Se il blocco tasti è attivo (→ pag. 1) non è possibile chiamare nemmeno i numeri di emergenza!
Le funzioni descritte non sono disponibili in tutti i paesi.

Cura

Pulire l'apparato e il portatile con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche che potrebbero danneggiare il cordless.

Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

1. **Spegnerlo e togliere subito la batteria.**
2. Lasciar defluire il liquido dal portatile.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile **per almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (non metterlo assolutamente in forno, sia esso a microonde, a gas o di qualsiasi altro tipo).

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere in funzione il portatile.

ECO DECT

Con il vostro Gigaset AL180/AL185/AL280/AL285 date il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

Riduzione del consumo di corrente

Utilizzando un alimentatore a basso consumo di corrente il vostro telefono consuma meno corrente.

Riduzione del segnale radio



Il segnale radio del vostro telefono viene ridotto **automaticamente**:

Sul portatile il segnale radio viene ridotto a seconda della distanza del portatile dalla base.

Sulla base il segnale radio viene ridotto quasi a zero, se è registrato solo un portatile e il portatile si trova nella base.

È **inoltre** possibile ridurre il segnale radio da portatile e base, utilizzando il **Modo Eco/Modo Eco+** (vedi Albero del Menu → pag. 16):

◆ **Modo Eco:** riduzione dell'80% del segnale radio in stand-by e in conversazione (la portata della base si riduce).

◆ **Modo Eco+:** interruzione del 100% del segnale radio in stand-by (simbolo del display  sopra a sinistra). È possibile verificare la raggiungibilità della base, premendo a lungo il tasto impegno linea . Se la base è raggiungibile, si sente il segnale di libero.

Primi passi

Verificare il contenuto della confezione

- ◆ una base Gigaset AL180/AL185/AL280/AL285,
- ◆ un alimentatore,
- ◆ un portatile Gigaset AL18H/AL28H,
- ◆ un cavo telefonico,
- ◆ due batterie,
- ◆ un coperchio delle batterie,
- ◆ un manuale di istruzioni.

Se avete acquistato **una variante con più portatili**, nella confezione per ogni portatile aggiuntivo ci sono due batterie, un coperchio delle batterie e un supporto di ricarica con alimentatore.

Collocare la base e il supporto di ricarica (se in dotazione)

La base e il supporto di ricarica devono essere collocati in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C.

- ▶ Per una ricezione ottimale posizionare la base in posizione centrale rispetto all'area da coprire.

Nota

Fare attenzione alla portata della base.

Si estende fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi. La portata si riduce se il Modo Eco è attivo (→ pag. 16).

Generalmente i piedini degli apparecchi non lasciano tracce sulla superficie di collocazione. Considerata però la molteplicità di vernici e lucidi utilizzati per i mobili, non si può comunque escludere che con il contatto si abbiano tracce sulla superficie di appoggio.

È possibile montare base e supporto di ricarica anche a parete.

Nota:

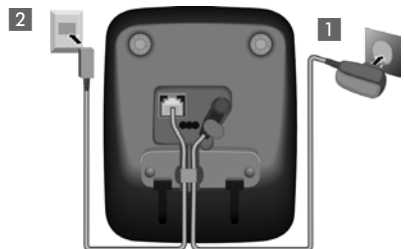
- ◆ Non esporre mai il telefono a fonti di calore o a raggi solari diretti; inoltre non posizionarlo vicino ad altri dispositivi elettrici onde evitare interferenze reciproche.
- ◆ Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Collegare la base

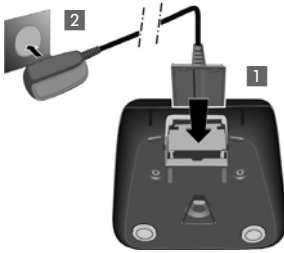
- ▶ Collegare **prima** l'alimentatore **1**.
- ▶ Collegare **poi** la spina del telefono **2** e collocare il cavo nell'apposita scanalatura.

Note:

- ◆ L'alimentatore deve essere **sempre inserito**, perchè il telefono non funziona senza collegamento alla presa di corrente.
- ◆ Utilizzare soltanto l'alimentatore e il cavo telefonico in dotazione. Il collegamento delle prese con i cavi telefonici può cambiare.

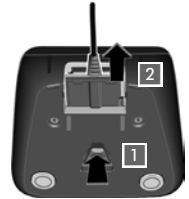


Collegare il supporto di ricarica (se in dotazione)



- ▶ Collegare la spina piatta dell'alimentatore **1**.
- ▶ Inserire l'alimentatore nella presa di corrente **2**.

Se è necessario togliere di nuovo la presa dal supporto di ricarica, premere il pulsante di rilascio **1** ed estrarre la presa **2**.



Mettere in funzione il portatile



Il display è protetto da una pellicola.
Togliere la pellicola protettiva!

Inserire le batterie e posizionare il coperchio delle batterie

Attenzione

Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento del vostro cordless utilizzate solo batterie ricaricabili dello stesso modello raccomandato da Gigaset Communications GmbH* (→ pag. 13)!

Non utilizzare mai batterie comuni (non ricaricabili) o di altro tipo, poichè potrebbero essere nocive o pericolose qualora il rivestimento delle batterie stesse dovesse danneggiarsi o le batterie dovessero esplodere. Batterie non certificate potrebbero, inoltre, causare disturbi di funzionamento o danni al terminale. Infine non utilizzare caricabatterie che possano danneggiare le batterie.

* Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG.

- ▶ Inserire le batterie secondo la polarità indicata. La polarità è indicata ai lati della parte superiore del vano batterie.

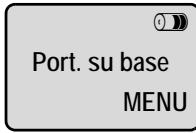


- ▶ Posizionare il coperchio sulla parte superiore **a**.
- ▶ Quindi premere il coperchio **b**, fino al completo innesto.

Se è necessario aprire nuovamente il coperchio delle batterie, ad es. per cambiare le batterie, afferrare la parte bassa del coperchio e sollevarlo.



Riporre il portatile nella sede di ricarica e registrarlo

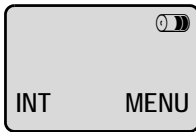


Prima di poter utilizzare il telefono, è necessario registrare il portatile sulla base.

- Collocare il portatile nella sede di ricarica con il display rivolto verso l'alto.



Il portatile si registra automaticamente. La registrazione può durare fino a 5 minuti. **Durante questo lasso di tempo non togliere il portatile dalla base.**



A registrazione avvenuta viene visualizzato il display in stand-by.

Livello di carica delle batterie:

- (da scariche a cariche)
- lampeggia: le batterie stanno per esaurirsi
- lampeggia: le batterie sono in fase di carica

Se avete acquistato una **variante con più portatili**, è necessario ripetere il processo di registrazione per **ogni singolo** portatile. I portatili ricevono il primo numero interno disponibile (1-4). Se sulla base è registrato più di un portatile, sul display in alto a sinistra viene visualizzato il numero interno, per es. 2. Se i numeri interni 1-4 sono già assegnati ad altri apparecchi, il numero 4 viene sovrascritto.

Note

- ◆ Premendo un tasto qualsiasi la registrazione automatica verrà interrotta.
- ◆ Qualora la registrazione automatica non funzionasse, il portatile dovrà essere registrato manualmente (→ pag. 11).
- ◆ Riporre il portatile esclusivamente nella relativa base o sede di ricarica.

Primo processo di carica e scarica delle batterie

La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima scaricate e poi ricaricate completamente.



- A tale scopo, lasciare il portatile nella base o sede di ricarica per **otto ore**.
- Quindi estrarre il portatile dalla sede di ricarica e riporlo soltanto quando le batterie sono completamente scariche.


Note


- ◆ Una volta eseguita la prima carica e scarica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella sede di ricarica.
- ◆ Ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta le batterie vengono estratte e reinserte.
- ◆ Durante la carica è normale che le batterie si riscaldino. Ciò non comporta pericoli.
- ◆ Dopo un po' di tempo la capacità di ricarica delle batterie si riduce a causa dell'usura fisiologica delle batterie stesse.

Impostare la data e l'ora

La data e l'ora sono da impostare, ad esempio, per visualizzare nella relativa lista quando sono arrivate le chiamate come pure per l'uso della sveglia.

MENU → Impostazioni → OK → Data/Ora → OK

→ Data: →  (inserire giorno, mese e anno a 6 cifre) → OK

→ Ora: →  (inserire ora e minuti a 4 cifre) → OK (visualizzazione del display: Salvato)


→  (premere a lungo per tornare in stand-by)

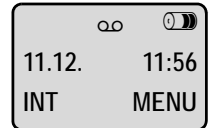
Nota

Durante l'inserimento della data e dell'ora è possibile spostare la posizione di inserimento da sinistra a destra, premendo il tasto di navigazione sopra o sotto.


Display in stand-by

Quando il telefono è registrato e se sono state impostate la data e l'ora, il display in stand-by appare come nell'immagine seguente (esempio).

Se la segreteria telefonica è attivata (AL185/AL285), nella parte centrale della riga superiore compare anche l'icona della segreteria telefonica . La segreteria telefonica è attivata con un annuncio standard.



Accendere/spegnere il portatile

Premere a lungo il tasto di fine chiamata , per accendere o spegnere il portatile.

Quando si colloca un portatile spento nella base o nel supporto di ricarica, si accende automaticamente.

Il vostro telefono è ora pronto per l'uso!

In caso di dubbi durante l'utilizzo del telefono, leggere i suggerimenti per la risoluzione dei problemi („Domande e risposte“ → pag. 13) oppure rivolgersi al nostro Servizio Clienti (→ pag. 14).

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna / Terminare una chiamata

Le chiamate esterne sono chiamate che si effettuano sulla rete pubblica.

(Inserire il numero di telefono) → .

Viene selezionato il numero. (È anche possibile premere **prima** il tasto **a lungo** [tono di libero] e quindi inserire il numero.) Durante la conversazione è possibile richiamare il menu per l'impostazione del volume del ricevitore con e impostare il volume con .

Terminare la chiamata/Interrompere la selezione:

Premere il tasto di fine chiamata .

È possibile anteporre automaticamente ad ogni numero di telefono il prefisso di un operatore di rete (vedi Albero del menu „Preselezione“ → pag. 16).

Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata in due modi: il portatile squilla e la chiamata viene visualizzata sul display.

Per rispondere premere il tasto impegno linea .

Se la funzione Soll e Parla è attivata (vedi Albero del menu → pag. 16), è sufficiente sollevare il portatile dalla base/sede di ricarica.

In stand-by richiamare il menu per impostare il volume della chiamata con e impostare il volume con .

Visualizzazione del numero telefonico del chiamante

Alla ricezione di una chiamata sul display viene visualizzato il numero oppure, se inserito in rubrica, il nome del chiamante.

Prerequisiti:

- 1 Abbiate richiesto presso il vostro operatore di rete che il numero di telefono del chiamante (CLIP) venga visualizzato sul vostro display.
- 2 Il chiamante ha richiesto all'operatore di rete la trasmissione del proprio numero di telefono (CLI).

Se non si è abbonati al servizio CLIP, sul display appare , Sconosciuto, se il chiamante ha soppresso la trasmissione del numero o se il numero telefonico non è tecnicamente disponibile.

Mute (disattivazione del microfono)

Durante una conversazione sulla linea esterna il microfono del portatile può essere disattivato. L'interlocutore non potrà più sentirvi.

Durante la conversazione premere il tasto „Microfono off“ , per attivare o disattivare la funzione.

Viva voce (solamente AL280/AL285)

Attivare durante la selezione:

Inserire il numero e premere il tasto viva voce .

Passare dal ricevitore al viva voce:

Durante una conversazione e durante l'ascolto della segreteria telefonica (solamente AL285) attivare o disattivare il viva voce premendo il tasto viva voce .

Durante la conversazione richiamare il menu per impostare il volume del viva voce con e impostare il volume con .

Utilizzare la rubrica telefonica e le altre liste

Rubrica telefonica

Aprire la rubrica telefonica: premere il tasto .

È possibile memorizzare fino a 40 (AL180/AL185) oppure 80 (AL280/285) numeri di telefono (max. 32 cifre) con i rispettivi nomi (max. 14 lettere). Per inserire cifre/caratteri → pag. 13.

Inserire il primo numero in rubrica

→ Nuova voce? → OK
 → (inserire il numero) → OK
 → (inserire il nome) → OK

Salvare i numeri in rubrica

→ MENU → Nuovo contatto → OK
 → (inserire il numero) → OK
 → (inserire il nome) → OK

Selezionare una voce dalla rubrica


Aprire la rubrica telefonica con . Si hanno le seguenti possibilità:


- ◆ Con scorrere la rubrica telefonica fino alla selezione del numero desiderato.
- ◆ Inserire il primo carattere del nome, eventualmente scorrere alla voce desiderata con .

Selezionare con la rubrica

→ (selezionare la voce) →

Utilizzare altre funzioni



☐ →  (selezionare la voce) → MENU

Con  è possibile accedere alle seguenti funzioni:

Nuovo contatto	Per memorizzare un numero di telefono.
Mostra numero	Per visualizzare il numero di telefono.
Usa numero	Per modificare o completare un numero. Quindi selezionarlo oppure richiamare altre funzioni con MENU.
Modifica voce	Per modificare una voce.
Cancella voce	Per cancellare la voce.
Invia voce	Per trasferire singole voci ad un altro portatile (→ pag. 8).
Cancella lista	Per cancellare tutte le voci della rubrica telefonica.
Invia rubrica	Per trasferire tutta la lista ad un altro portatile (→ pag. 8).
Imposta tasto	Per assegnare la voce corrente ad un tasto per la selezione rapida.

Utilizzare i tasti di selezione rapida

È possibile assegnare le voci della rubrica telefonica ai tasti 0 e 2-9:



☐ →  (selezionare la voce) → MENU
 → Imposta tasto → OK →  (premere il tasto in cui si desidera salvare la voce)

Per la selezione premere **a lungo** il corrispondente tasto di selezione rapida.

Trasferire la rubrica telefonica ad un altro portatile

Prerequisiti:


- ◆ Il portatile del mittente e del destinatario sono registrati sulla stessa base.
- ◆ L'altro portatile e la base sono in grado di inviare e ricevere voci della rubrica telefonica.

☐ →  (selezionare la voce) → MENU
 → Invia voce / Invia rubrica → OK →  (inserire il numero interno del portatile destinatario) → OK


Lista dei numeri selezionati

In questa lista vengono memorizzati gli ultimi dieci numeri selezionati.

Selezionare dalla lista dei numeri selezionati

↻ (premere **brevemente**) →  (selezionare la voce) → ↻

Gestione delle voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati


↻ (premere **brevemente**) →  (selezionare la voce) → MENU

È possibile selezionare le seguenti funzioni:

Usa numero	Per modificare o completare un numero. Quindi selezionarlo oppure richiamare ulteriori funzioni con MENU.
Copia in Rubr.	Per copiare la voce nella rubrica telefonica.
Cancella voce	Per cancellare la voce selezionata.
Cancella lista	Per cancellare tutte le voci.

Lista delle chiamate/Lista della segreteria telefonica (di rete)

Non appena nella lista delle chiamate/lista della segreteria telefonica viene inserita una **nuova voce**, si sente un **tono di avviso** e il **tasto messaggi lampeggia**. Sul display appare un apposito messaggio.

Premendo il tasto , si vedono tutte le liste. Se solo una lista contiene nuovi messaggi, questa verrà subito aperta.

Nota:

Se nella segreteria telefonica di rete sono state salvate delle chiamate, con la relativa impostazione riceverete un messaggio (a seconda del vostro operatore di rete).

Lista delle chiamate

Prerequisito: CLIP (→ pag. 7).

La lista delle chiamate contiene a seconda del tipo di lista impostata (→ pag. 16)

- ◆ le chiamate a cui si è risposto
- ◆ le chiamate perse
- ◆ le chiamate registrate dalla segreteria telefonica (solo AL185/AL285)

A seconda del tipo di lista impostata vengono salvati tutti i numeri delle ultime 25 chiamate ricevute oppure solamente delle chiamate perse.


La lista delle chiamate viene visualizzata come segue:

Chiamate 01+02


Numero delle voci nuove + numero della voci vecchie, già lette


Aprire la lista delle chiamate

☒ → Chiamate 01+02 → OK

Viene visualizzata l'ultima chiamata persa. Eventualmente selezionare un'altra voce con .



Utilizzare altre funzioni

 (selezionare la voce) → MENU

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Elimina voce	Per cancellare la voce attuale.
Copia in Rubr.	Per copiare una voce in rubrica.
Data/Ora	Per visualizzare la data e l'ora della chiamata (se impostate).
Stato Chiamata	Nuova: nuova chiamata persa. Vecchia: voce già letta. Risposta: chiamata ricevuta.
Cancella lista	Attenzione! Vengono cancellate tutte le voci vecchie e nuove .

Richiamare un numero dalla lista telefonica

☒ → Chiamate 01+02 → OK →  (selezionare la voce) → 

Lista della segreteria telefonica (solo AL185/AL285)

Tramite la lista della segreteria telefonica è possibile ascoltare i messaggi sulla segreteria telefonica.

La lista della segreteria telefonica viene visualizzata nel modo seguente:

Segr. Tel 01+02


Numero dei nuovi messaggi + numero dei messaggi vecchi, già ascoltati


Aprire la lista della segreteria telefonica

☒ → Segr. Tel 01+02 → OK

Se sono presenti nuovi messaggi, la riproduzione inizia con il primo nuovo messaggio, altrimenti con il primo dei messaggi vecchi.

Utilizzare ulteriori funzioni

 (selezionare la voce) → MENU

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Prossimo	Continuare la riproduzione interrotta.
Volume	Impostare il volume.
Copia in Rubr.	Copiare il numero del chiamante in rubrica.
CancVecchi Msg	Cancellare tutti i messaggi vecchi.

Utilizzare la segreteria telefonica (AL185/AL285)


La segreteria telefonica può essere comandata dal portatile oppure tramite i tasti sulla base (→ pag. 1).

Il telefono al momento della consegna è preimpostato con un annuncio standard. È possibile registrare i propri annunci personali solamente tramite il portatile. Se non è stato memorizzato un annuncio personale, viene utilizzato l'annuncio standard predefinito.

Se la memoria è piena, la segreteria telefonica si disattiva automaticamente. Cancellando i messaggi vecchi, la segreteria si riattiva.



Attivare/disattivare la segreteria telefonica

MENU → Segret. Telef → OK → Attivazione
→ OK (✓ = attiva)

Dopo aver attivato la segreteria sul display viene visualizzato il simbolo .

Registrare il messaggio di annuncio

MENU → Segret. Telef → OK → Gest. Annunci → OK
→ Reg. Annuncio → OK → Registrare ? → OK

Si sente il segnale acustico (segnale breve). Registrare ora l'annuncio (min. 3 sec.). Confermare con OK, oppure rifiutare la registrazione con  o . A registrazione conclusa l'annuncio viene riprodotto così potete ascoltare se è di vostro gradimento.

Nota:

La registrazione termina automaticamente non appena si superano i 170 sec. oppure se si effettuano pause superiori a 2 sec.

Ascoltare o cancellare gli annunci





Vedi l'Albero del Menu → pag. 15.

Ascoltare/cancellare i messaggi

Per riprodurre i messaggi aprire la lista della segreteria telefonica.

Interrompere e controllare la riproduzione

Durante la riproduzione dei messaggi:

- 2 Interrompere la riproduzione.
Per continuare premere nuovamente 2.
-  Per tornare all'inizio del messaggio attuale.
- 2 x  Per tornare al messaggio precedente.
-  Per passare al messaggio successivo.
- 2 x  Per andare avanti di due messaggi.

Cancellare i singoli messaggi

Quando si interrompe la riproduzione, premere il tasto funzione **◀C**.

Cancellare tutti i messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pausa:

MENU → CancVecchi Msg → OK (confermare la richiesta di sicurezza)

Rispondere alla chiamata durante la registrazione sulla segreteria telefonica

Mentre si stanno registrando messaggi, è possibile rispondere ad una chiamata premendo il tasto **↶**.

La registrazione viene interrotta ed è possibile parlare con il chiamante.

Impostare la segreteria telefonica

Al momento dell'acquisto la segreteria telefonica è già dotata di impostazioni standard mediante le quali è già utilizzabile. È tuttavia possibile personalizzare le impostazioni individuali usando il portatile.

Per impostare dopo quanto tempo la segreteria deve rispondere alle chiamate entranti, per impostare la lunghezza della registrazione e per attivare l'ascolto amplificato durante la registrazione, vedere l'Albero del Menu → pag. 15.

Impostare altre lingue

È possibile modificare la lingua delle istruzioni vocali e dell'annuncio standard.

MENU → 4 3 9 2 1 (avviare la procedura).

Selezionare la lingua:

0 (tedesco), 1 (francese), 2 (italiano).

Sul display viene visualizzato **Salvato**.

Impostare la segreteria (di rete) per la selezione con il tasto 1

Premendo **a lungo** il tasto **1** sul portatile si viene collegati direttamente alla segreteria telefonica (di rete).

Vedi l'Albero del Menu → pag. 15.


Gestione da remoto

È possibile interrogare o attivare la segreteria telefonica da qualsiasi altro telefono (per es. hotel, cabina telefonica).

Prerequisiti:

- ◆ Aver impostato un PIN di sistema diverso da 0000 → pag. 16.
- ◆ Il telefono dal quale si desidera interrogare la segreteria telefonica sia predisposto per la selezione a toni (DTMF), cioè premendo i tasti si sentono toni diversi.



Chiamare la segreteria telefonica e ascoltare i messaggi

 (selezionare il proprio numero) → Mentre si ascolta il proprio messaggio di annuncio: premere il tasto **2** ed inserire il PIN di sistema

Il comando avviene mediante i seguenti comandi:

- 1** Per tornare all'inizio del messaggio attuale. Premere 2x: per tornare al messaggio precedente.
- 2** Per interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente.
- 3** Per passare al messaggio successivo.
- 0** Per cancellare il messaggio attuale.

Attivare la segreteria telefonica

 (selezionare il proprio numero e lasciarlo squillare finché si sente: „Digitare PIN“) →  inserire il PIN di sistema

La vostra segreteria telefonica è attivata. Viene comunicato il tempo di memoria residuo. Viene avviata la riproduzione dei messaggi. Non è possibile disattivare la segreteria telefonica a distanza.

Cercare il portatile („Paging“)

È possibile cercare il portatile con l'ausilio della base.

- ◆ Premere **brevemente** il tasto di Ricerca portatile/Paging sulla base (→ pag. 1).
- ◆ Tutti i portatili squillano contemporaneamente („Paging“), anche se le suonerie sono disattivate.

Terminare: premere **brevemente** il tasto di Ricerca portatile/Paging sulla base (→ pag. 1) oppure premere il tasto impegno linea **↶** sul portatile.

Registrare i portatili

Sulla base è possibile registrare fino a quattro portatili (consigliati Gigaset AL18H/AL28H).

Nota:

Ogni portatile aggiuntivo deve essere registrato sulla base perchè possa funzionare!

Registrazione automatica dei portatili su Gigaset AL180/AL185/AL280/AL285 → pag. 5.

Registrazione manuale dei portatili su Gigaset AL180/AL185/AL280/AL285

1. **Sul portatile:** MENU → Impostazioni → OK → Portatile → OK → Reg. Portatile → Inserire il PIN di sistema della base (impostazione di fabbrica: 0000) → OK.

Sul display lampeggia Registrazione.

2. **Sulla base:** entro **60 sec.** dopo l'inserimento del PIN di sistema premere a lungo (almeno 3 sec.) il tasto di registrazione/Paging (→ pag. 1). Il processo di registrazione dura circa 1 minuto.

Cancellare i portatili

È possibile cancellare i portatili solamente ripristinando i parametri iniziali della base. **In questo modo vengono ripristinate anche altre impostazioni** → pag. 12.


Se avete registrato **solamente** portatili di altri apparecchi GAP, è possibile cancellarli tramite il **Reset dell'hardware** → pag. 12.


Utilizzare più portatili

Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne sono chiamate gratuite ad altri portatili registrati sulla stessa base.




Per chiamare altri portatili premere

- ◆ INT →  (1...4, inserire numero interno del portatile) → OK, il portatile viene chiamato oppure
- ◆ INT → Tasto asterisco *△ → OK, vengono chiamati tutti i portatili.

Quando l'utente interno risponde è possibile parlare. Per terminare premere il tasto di fine chiamata .

Consultazione sulla linea interna/ Trasferire la chiamata

Si sta parlando con un utente **esterno**. Premere il tasto INT e chiamare uno o tutti i portatili. L'utente esterno sente un motivo di attesa.

- ◆ **Prima** che l'utente interno risponda premere il tasto di fine chiamata ; la chiamata viene inoltrata all'utente che risponde alla chiamata.
- ◆ **Dopo** che l'utente interno ha risposto è possibile parlare con lui. Premere il tasto di fine chiamata ; la chiamata viene trasferita oppure premere il tasto funzione ; si viene ricollegati con l'utente esterno.

Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna

Si sta effettuando una conversazione esterna. Un utente interno può inserirsi in questa chiamata e partecipare alla conversazione (conferenza).


Prerequisito: la funzione Incl.Interna è attivata.



Attivare/disattivare l'inclusione interna

MENU → Impostazioni → OK → Base → OK → Incl.Interna → OK (✓ = attiva)

Come forzare una "inclusione interna" per attivare una Conferenza

Si desidera partecipare alla conversazione esterna in corso.

Premere a **lungo** il tasto . Si viene inseriti nella conversazione. Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico.

Terminare: premere il tasto di fine chiamata . Tutti gli interlocutori sentono un segnale acustico. Se il **primo** utente interno preme il tasto di fine chiamata , verrà mantenuto il collegamento tra il portatile che si è inserito e l'interlocutore esterno.


Impostare la sveglia

Attivare/disattivare la sveglia

MENU → Sveglia → OK → Attivazione → OK (✓ = attiva)

Se attivata:

→ Impostare la sveglia → OK

Quando suona la sveglia, premendo un tasto qualsiasi la si disattiva per 24 ore. Se la sveglia è attivata, sul display appare il simbolo della sveglia  e l'orario della sveglia anziché la data.

Impostare la sveglia

MENU → Sveglia → OK → Orario sveglia → OK

Inserire l'ora e i minuti a cui la sveglia deve suonare e premere OK.

Impostare il telefono

Effettuare le impostazioni audio, vedi Albero del Menu → pag. 15.


Per impostare il Pin di sistema della base, vedi l'Albero del Menu → pag. 16.

Modificare la lingua del display

MENU → Impostazioni → OK → Portatile → OK
→ Lingua → OK → Selezionare la lingua → OK
La lingua attuale è contrassegnata con ✓.

Se per sbaglio avete impostato una lingua incomprensibile:


MENU → 4 2 1 (Premere in sequenza i tasti)

Con  selezionare la lingua e premere OK.

Ripristinare i parametri iniziali del portatile

È possibile ripristinare le impostazioni individuali e le modifiche. Le voci della rubrica, della lista delle chiamate e la registrazione del portatile sulla base vengono mantenuti.

MENU → Impostazioni → OK → Portatile → OK
→ ResetPortatile → OK

Con  si interrompe la procedura di ripristino.

Ripristinare le impostazioni iniziali della base

Durante il ripristino dei parametri iniziali

- ◆ tutti i portatili vengono cancellati
- ◆ le impostazioni individuali vengono ripristinate
- ◆ tutte le liste vengono cancellate
- ◆ il PIN di sistema viene ripristinato sul codice originario 0000

Solamente data e ora restano invariate.

Reset del software

MENU → Impostazioni → OK → Base → OK
→ Reset Base → OK

Reset dell'hardware

Allontanare il cavo di rete dalla base. Tenere premuto il tasto di registrazione/Paging (→ pag. 1) sulla base, mentre contemporaneamente si ricollega il cavo di rete alla base. Rilasciare il tasto dopo circa ca. 5 secondi.

Modalità Repeater

Con un repeater è possibile estendere la portata della base. Per questo è necessario attivare la funzione Repeater (→ pag. 16). La modalità Repeater e il Modo Eco oppure Modo Eco+ (→ pag. 1) si escludono a vicenda.

Collegare la base ad un centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede, vedi istruzioni d'uso del centralino telefonico.

Durante l'inserimento digitare le cifre in sequenza **lentamente**.


Modificare il tipo di selezione

MENU → 4 3 9 1 1 → La cifra che indica il tipo di selezione impostata lampeggia: 0 = selezione a toni (DTMF); 1 = selezione ad impulsi (DP)
→ Inserire la cifra → OK.

Impostare il tempo di Flash

MENU → 4 3 9 1 2 → La cifra che indica il tempo di Flash impostato lampeggia: 0 = 80 ms;
1 = 100 ms; 2 = 120 ms; 3 = 400 ms; 4 = 250 ms;
5 = 300 ms; 6 = 600 ms; 7 = 800 ms
→ Inserire la cifra → OK.

Modificare la pausa dopo l'impegno linea

È possibile impostare la pausa che intercorre nella selezione automatica tra la pressione del tasto impegno linea  e l'invio del numero di telefono.
MENU → 4 3 9 1 9 → la cifra che indica la durata della pausa lampeggia: 1 = 1 sec.; 2 = 3 sec.;
3 = 7 sec. → Inserire la cifra → OK.

Modificare la pausa relativa al tasto R

MENU → 4 3 9 1 4 → La cifra che indica la durata della pausa impostata lampeggia: 1 = 800 ms;
2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms → Inserire la cifra
→ OK.

Appendice

Inserire lettere/caratteri

Premere più volte il tasto corrispondente.

Premere **brevemente** il tasto cancelletto #*¹, per passare dalla modalità „Abc“ a „123“, da „123“ a „abc“ e da „abc“ a „Abc“.

Scrittura standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x
1	☐	1	£	\$	¥	□								
2	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
3	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
4	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
5	j	k	l	5										
6	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
7	p	q	r	s	7	ß								
8	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
9	w	x	y	9	ÿ	ý	æ	ø	å					
0	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
* ¹	*	/	()	<	=	>	%						
#* ¹	Abc 123	Abc 123	Abc 123	#	@	\	&	§						

1) Spazio vuoto

Dati tecnici

Batterie raccomandate

Tecnologia: Nickel-Metall-Hydrid (NiMH)

Grandezza: AAA (Micro, HR03)

Tensione: 1,2 V

Capacità: 400 - 800 mAh

Consigliamo i seguenti tipi di batterie:

◆ GP 550/700 mAh

◆ Yuasa Phone 700/800 mAh

◆ Peacebay 550/650 mAh

(Al momento della stampa delle istruzioni d'uso)

Il portatile viene fornito con batterie conformi.

Consumo di corrente della base

In modalità stand-by	
– portatile nella base	ca. 1,3 W
– portatile fuori dalla base	ca. 1,3 W
Durante la conversazione	ca. 1,5 W

Dati tecnici generali

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali per il funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa

Domande e risposte

In caso di dubbi tecnici sull'uso del terminale vi suggeriamo di accedere al sito:

www.gigaset.com/customercare

Entrando nell'area dedicata al Customer Care sono disponibili molte informazioni che potrebbero esservi di aiuto.

Nella seguente tabella sono comunque indicati i problemi più frequenti e le possibili soluzioni.

Problema	Causa	Soluzione
Il display non visualizza.	Il portatile è spento. La batteria è scarica.	Premere il tasto di fine chiamata ☐ per circa 5 sec. oppure collocare il portatile nella base. Caricare/sostituire la batteria.
Nessun collegamento con la base, sul display lampeggia Base.	Il portatile è fuori dall'area di copertura della base. Il portatile non è stato registrato. La base è spenta.	Avvicinarsi con il portatile alla base. Registrare il portatile → pag. 11. Controllare il connettore di alimentazione della base → pag. 3.
Non si sente nessun segnale/tono di selezione dalla rete fissa.	Non è stato utilizzato il cavo telefonico in dotazione oppure è stato sostituito con un nuovo cavo con collegamenti non corretti.	Utilizzare sempre il cavo telefonico in dotazione oppure al momento dell'acquisto prestare attenzione al tipo di cavo: assegnazione 3-4 dei fili conduttori del telefono/EURO CTR37.
Tono di errore dopo la richiesta del PIN di sistema. PIN dimenticato.	Il PIN di sistema inserito non è corretto.	Ripristinare il PIN di sistema su 0000 → pag. 12. Tutti i portatili vengono cancellati. Tutte le impostazioni vengono ripristinate. Tutte le liste vengono cancellate.

Servizio Clienti (Customer Care)

Vi offriamo una consulenza rapida e personalizzata!

Il nostro supporto in linea in Internet è raggiungibile sempre e dappertutto:

www.gigaset.com/customercare

Per 24 ore su 24 avete a disposizione il supporto sui nostri prodotti. Vi trovate una raccolta delle domande poste più di frequente con relative risposte, nonché i manuali d'istruzione e gli aggiornamenti del software (se disponibili per il prodotto in questione) da scaricare.

Le domande poste più di frequente con relative risposte si trovano anche nell'appendice delle presenti istruzioni d'uso.

Nel caso della necessità di una riparazione o di eventuali richieste di garanzia, otterrete un aiuto rapido ed affidabile presso il nostro Service-Center. Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Tenete a portata di mano la prova d'acquisto.

Nei Paesi nei quali il nostro prodotto non viene venduto tramite distributori autorizzati, non vengono offerti servizi di sostituzione o riparazione.

Concessione

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica analogica.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

Una copia della dichiarazione di conformità ai sensi della direttiva 1999/5/EC è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.gigaset.com/docs.

CE 0682

Certificato di garanzia per la Svizzera

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.



◆ Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications GmbH, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se

inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.



- ◆ La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- ◆ Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- ◆ Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- ◆ Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications GmbH nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications GmbH.
- ◆ La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications GmbH, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt, Germany.
- ◆ La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications GmbH non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonerazione da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- ◆ La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- ◆ Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications GmbH si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications GmbH provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- ◆ Gigaset Communications GmbH si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.gigaset.com/ch/service il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.
- ◆ Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000

Albero del menu

Il telefono è dotato di molte funzioni a cui l'utente potrà accedere mediante il menu.

Per selezionare una funzione in **stand-by** del telefono premere MENU (aprire il menu), con i tasti  e  scorrere alla funzione desiderata e confermare con OK.

Tornare in stand-by: premere a lungo il tasto .

In alternativa è possibile selezionare le funzioni tramite i tasti  e  o anche inserire la combinazione di cifre che si trova prima della funzione in questo Albero del menu.

Esempio per l'impostazione di data e ora:
MENU → 41 → OK

1 Sveglia

1-1	Attivazione	Attivare/disattivare la sveglia
1-2	Orario sveglia	Formato di inserimento: HHMM

2 Imposta Audio

2-1	Portatile	3 livelli selezionabili (AL180/AL185)		
2-1	Portatile	2-1-1	Ricevitore	3 livelli selezionabili (AL280/AL285)
		2-1-2	Viva Voce	5 livelli selezionabili (AL280/AL285)
2-2	Suoneria	5 livelli selezionabili + „Crescendo“		
2-3	Melodia	2-3-1	Chiam. Esterne	10 melodie selezionabili per le chiamate esterne
		2-3-2	Chiam. Interne	10 melodie selezionabili per le chiamate interne
		2-3-3	Sveglia	10 melodie selezionabili per la sveglia
2-4	Toni Avviso	attivare/disattivare		
2-5	Batt. scariche	2-5-1	No	Emissione di un segnale acustico quando le batterie sono quasi scariche: mai
		2-5-2	Si	sempre
		2-5-3	In Conversaz	solo durante la chiamata

3 Segret. Telef

3-1	Imposta Tasto1 (tutti i dispositivi)	3-1-1	Segr.di Rete	Assegnare il tasto 1 alla segreteria telefonica di rete ed inserire il numero della segreteria di rete (per la selezione premere a lungo il tasto 1 in stand-by). Segr.di Rete: la segreteria telefonica del vostro operatore di rete; deve essere richiesto a parte. È possibile visualizzare la lista della segreteria telefonica di rete, a condizione che il vostro operatore supporti questa funzione e se il tasto 1 è stato assegnato alla segreteria telefonica di rete.
		3-1-2	Segr. Telef.	Assegnare il tasto 1 alla segreteria telefonica (per la selezione premere a lungo in stand-by).
3-2	Attivazione	Attivare/disattivare la segreteria telefonica		
3-3	Asc.Msg in Reg	3-3-1	Portatile	Ascoltare i messaggi tramite l'altoparlante del portatile durante la registrazione (solo AL285).
		3-3-2	Base	Ascoltare i messaggi tramite l'altoparlante della base durante la registrazione.
3-4	Gest. Annunci	3-4-1	Reg. Annuncio	→ pag. 9
		3-4-2	Asc. Annuncio	ascoltare i propri annunci
		3-4-3	Canc. Annuncio	cancellare i propri annunci

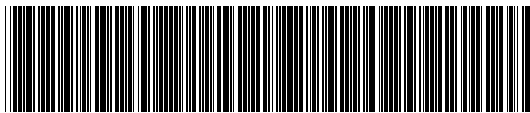
(solo i dispositivi con segreteria telefonica)

3-5	Lungh.Registr.	3-5-1	Illimitata	Non limitare la lunghezza di registrazione a chiamata.
		3-5-2	1 minuto	Limitare la lunghezza di registrazione a chiamata ad 1 minuto.
		3-5-3	2 minuti	Limitare la lunghezza di registrazione a chiamata a 2 minuti.
		3-5-4	3 minuti	Limitare la lunghezza di registrazione a chiamata a 3 minuti.
3-6	Tempo Risposta	3-6-1	Immediata	Risponde subito alla chiamata.
		3-6-2	dopo 10 sec.	Risponde alla chiamata dopo 10 sec.
		3-6-3	dopo 18 sec.	Risponde alla chiamata dopo 18 sec.
		3-6-4	dopo 30 sec.	Risponde alla chiamata dopo 30 sec.
		3-6-5	Auto	Se non ci sono nuovi messaggi, la segreteria telefonica risponde alla chiamata dopo 18 sec. Se ci sono nuovi messaggi, risponde alla chiamata già dopo 10 sec.

4 Impostazioni

4-1	Data/Ora	Inserire la data (formato DDMYY), poi l'ora (formato SSMM)				
4-2	Portatile	4-2-1	Lingua	Impostare la lingua del display → pag. 12		
		4-2-2	Soll e Parla	Attivare/disattivare la risposta automatica → pag. 7		
		4-2-3	Reg. Portatile	Registrare il portatile manualmente → pag. 11		
		4-2-4	ResetPortatile	Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile → pag. 12		
4-3	Base	4-3-1	Imposta Audio (solo AL185/AL285)	4-3-1-1	Suoneria	5 livelli selezionabili + „Crescendo“ + „Off“
				4-3-1-2	Melodia	10 melodie selezionabili
		4-3-2	Chiam.Memoriz.	4-3-2-1	Chiam. perse	→ pag. 8
				4-3-2-2	Tutte	→ pag. 8
		4-3-3	PIN di sistema	Modificare il PIN di sistema (impostazione iniziale: 0000)		
		4-3-4	Reset Base	Ripristinare le impostazioni iniziali della base → pag. 12		
		4-3-5	Funz. avanzate	4-3-5-1	Repeater	attivare/disattivare → pag. 12
				4-3-5-2	Modo Eco+	attivare/disattivare → pag. 2
				4-3-5-3	Modo Eco	attivare/disattivare → pag. 2
		4-3-6	Incl.Interna	Attivare/disattivare la funzione → pag. 11		
		4-3-7	Preselezione	4-3-7-1	Nr. Preselez.	Prefisso dell'operatore di rete da anteporre automaticamente ai numeri selezionati.
				4-3-7-2	Con Preselez.	Prime cifre dei numeri che si desidera selezionare anteponendo sempre il codice di preselezione.
				4-3-7-3	Senza Preselez	Prime cifre dei numeri telefonici che si desidera chiamare senza anteporre il codice di preselezione.

Version: 17-09-2008



A31008-M2003-F101-1-2X19

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66
D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark
licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
www.gigaset.com

This user guide is made from 100% recycled paper.